

Dodatok č. 1
k Zmluve o nájme pozemku
č. 0888 0226 1700

Zmluvné strany :

Ing. Jana Kelnarová,

Lýdia Ďordňová,

(ďalej len „prenajímateľa“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Zastúpené : Ing. arch. Matúšom Valiom, primátorom mesta

IČO : 00603481

(ďalej len „nájomca“)

Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné znenie Zmluvy o nájme pozemku č. 088802261700 (ďalej len „zmluva“) uzatvorenej dňa 18. 04. 2017 medzi zmluvnými stranami za účelom dousporiadania právneho vzťahu k pozemku reg. „C“, parc. č. 1427, k. ú. Záhorská Bystrica, evidovaného na LV č. 3083, pod miestnou komunikáciou III. triedy Zácutie, sa mení nasledovne:

Článok I.
Predmet dodatku

1. Pôvodné znenie Článku 1 ods. 1 zmluvy:

„Prenajímateľa sú podielovými spoluvlastníkmi nehnuteľnosti – pozemku registra „C“ v k. ú. Záhorská Bystrica, parc. č. 1427 – zastavané plochy a nádvorja vo výmere 547 m², evidovaného na liste vlastníctva č. 3083, každý v podiele ½.

sa mení takto:

„Prenajímateľa sú podielovými spoluvlastníkmi nehnuteľnosti – pozemku registra „C“ v k. ú. Záhorská Bystrica, parc. č. 1427/1 – zastavané plochy a nádvorja vo výmere 489 m², evidovaného na liste vlastníctva č. 3083, každý v podiele ½.

2. Pôvodne znenie Článku 3 ods. 2 zmluvy:

„Ročné nájomné za prenajatý pozemok vo výmere 547 m² predstavuje celkovú sumu 180,50 Eur/rok, slovom: stoosemdesiat Eur 50 centov, ktorú sa nájomca zaväzuje uhrádzať prenajímateľom podľa príslušných spoluvlastníckych podielov vždy k 31. januáru príslušného kalendárneho roka nasledovne:

Jane Kelnarovej v sume 90,25 Eur na číslo účtu:

Lýdii Ďordňovej v sume 90,25 Eur na číslo účtu:

sa mení takto:

„Ročné nájomné za prenajatý pozemok vo výmere 489 m² predstavuje celkovú sumu 161,37 Eur/rok, slovom: stošesťdesiatjeden Eur 37 centov, ktorú sa nájomca zaväzuje uhrádzať prenajímateľom podľa príslušných spoluvlastníckych podielov vždy k 28. februáru príslušného kalendárneho roka počnúc rokom 2023 nasledovne:

Jane Kelnarovej v sume 80,66 Eur na číslo účtu:

Lýdii Ďordovej v sume 80,66 Eur na číslo účtu:

Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Všetky ďalšie ustanovenia zmluvy ostávajú bez zmeny. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Prenajímateľ ako dotknutá osoba berie na vedomie, že Hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov). Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
3. Tento dodatok je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby-nájomcu.
4. Dodatok sa vyhotovuje v 5-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 2 pre prenajímateľa a 3 pre nájomcu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 7.11.2022

Bratislave dňa 10.01.2023

Prenajímateľ:

Jana Kelnarová

Lýdia Ďordová

Nájomca:

Hlavné mesto SR Bratislava

Ing. arch. Matúš Vallo

primátor